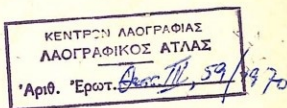


59

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



A!

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δεκ. 1969 / 12 Φοβ. 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

α.
α. α.
(3 α.)

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις).....Σ.Θηρία...
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας ..Ναρίσκις,
ΝομοῦΝαρίσκις.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετασάντος καὶ συμπληρώσαντος Γεωργίου
...Β.Γαλακτίδης..... ἐπάγγελμα ...Διδάσκων...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις ... Σ.Θηρία - Ναρίσκις.....
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξετ. ζόμενον τόπον... Πέντε (5)...
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράψαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον ..Ἀντωνίου Ζέσσαν.....
.....
ἡλικία ..68.... γραμματικαὶ γνώσεις ..ἀσάφους Δημοτικῶ
...Σ.Χρ.Γεωργίου..... τὸς καταγωγῆς ..Σ.Θηρία...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΘΗΝΩΝ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προαζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; ..Ἀπὸ ἀναφύεσθαι ὡς ἐκ τῆς φύσεως
ἐκτάσεις ἀροτριζοῦντο διὰ ἐξουίαν.....
Ἐπὶ αὐταὶ χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικά διαστήματα ;χωρίζονται.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησί ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γέννημας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητεσ ; εἰς μονὰς κλπ.
...εἰς φυσικὰ πρόσωπα καὶ εἰς τὴν Κοινότητα.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; ..Ὀχι... διένεμεται πρὸ τῆς καταστάσεως...
πρὸ τῆς γέννησε τῶν τέκνων του.....

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εις ἀμφοτέρας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν ; ...*ασχολούνται με ἀμφοτέρους*.....

.....*τέρας τὰς ἐργασίας*.....

2) Οί τεχνῖται (δηλ. οί βιοτέχναι) ασχολούνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν ; *Μαί. ναι μετ. μισὴν αἰμασίων. υἱωνοφρον.*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποῖοι εἰργάζοντο εις αὐτά ; καί ὑπὸ ποίους ὁρους ὡς ἄτομα ἢ με ὁλόκληρον τήν οἰκογένειάν των ;

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εις χρῆμα).....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραχητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι· ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον· ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ;

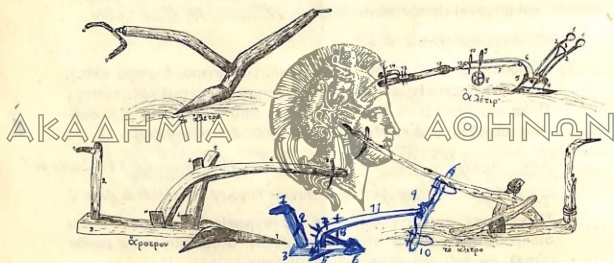
β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ;

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἀλωνισμού

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον ... αἱ ἰδίαι., αἱ ἐκατόικαι.
 χειροποίητον, μέ. ἕναν, δύο... σεριασμένους...
 αἱ δ. αὐτοφένους.....

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ; Ἡ μορφή ἐξαστομένη νὰ εἴναι ἡ ἴδια.



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. χειροποίητοι... 6. ἕν... 11. σταβάρι...
 2. ἰσχυρὸν... 7. αὐτοφένους... 12. ...
 3. καυσι... 8. αὐτοφένους... 13. ...
 4. ἰσχυρὸν... 9. ἕν... 14. ...
 5. σταβάρι... 10. ἰσχυρὸν... 15. ...

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνί. Τὸ ὑνί τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν· δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

...Ε.Ι.ΚΑΙ...ΤΩ...ΑΘ.ΤΩ...ΕΝ...ΤΩ...ΙΧΘΥΟΡΡΑΦΗ...ΕΝΟΙ.



जुलै



- 5) Ποιον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;



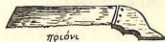
6) Ήτο (ή είναι) κατεσκευασμένη εκ ξύλου ή αιδήρου.



ΑΝΤΙΣΤΕ. Ε.Υ. ΣΥΜΒ. ΑΔΕ. ΤΕ. Μ.Ε.Δ. ΑΝΤ. Ε.ΝΑΕΔΙΔΕΙ.
 ΟΙ. ΔΕΡΕΙΟΤΑΤΕΡΟΙ. ΕΡΡΗΚΑΦ. ΟΔΟΙ. ΟΥΝ. Π.Ε. ΣΥΜΒ.

- 7) Ἔργα λεία διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

... ἡμεῖς γὰρ... ὡς... τοῖς ἀγαθοῖς ἐφ' ἑνὶ καὶ ἡμῶν...
... τοῖς κακοῖς... ἡμεῖς γὰρ... ὡς... τοῖς ἀγαθοῖς ἐφ' ἑνὶ καὶ ἡμῶν...
... τοῖς κακοῖς... ἡμεῖς γὰρ... ὡς... τοῖς ἀγαθοῖς ἐφ' ἑνὶ καὶ ἡμῶν...



πρόνοι

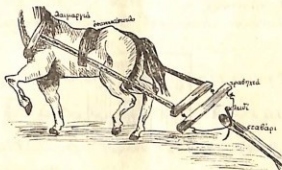
உருவீன



ρὶνι ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

1. Κεραμαρι. 2. Μ. Μ. Μ. 3. Σταβάρ. 4. Ἄ. Σ. Σ.



ζ. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτῆτης
τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπέρθετος. Σημειώσατε ποῖα
ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. καὶ ἄλλοι καὶ τὰ ὅμοια.
ὁ ἄνδρας καὶ ἰδιοκτήτης καὶ ὑπέρθετος καὶ ἄλλοι
νεῖας ἰδιοκτήτου ἢ ἄλλοι καὶ ἄλλοι.....

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ
τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) τὰ σταβάρ. ἢ το. ἐκπλύν. μετὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν
καὶ μοῦσιν. καὶ βοδι. ἐκπλύν. καὶ τὰ ἐκπλύν. μετὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν
εἰς τὰ σταβάρ. ἢ το. ἐκπλύν. καὶ τὰ ἐκπλύν. μετὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν
τὸ ὅμοιο. σὺν τῇ καὶ μετὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν.....

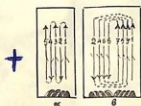
2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... καὶ εἰς τὸ
σιδηροῦν ἄροτρον. τὸ ξύλινον ἢ το. ἐκπλύν. μετὰ τὸν ζυγὸν
ξύλινου ἀρότρου. διὰ ὅμοια.....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ
ὄργωμα· μετὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν. διὰ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν.
τῶν βοδιῶν. καὶ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν. καὶ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν.
τῶν βοδιῶν. καὶ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν. καὶ τὸν ζυγὸν τῶν βοδιῶν.....

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

... β. α. ... αὐλακὰς ... καὶ ... σ. ἡ ...
 μ. ε. ... τὸ ν. ... ὁ ρ. ... ὄργωνεται ... τὸ χωράφι.

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὴς ἢ σποριῆς, νταμιε, σιασιῆς, μεσδράδες κ.λ.π.) ;

... ἐ. γ. ... καὶ ... μ. ε. ...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά) ; με αὐλακιάν ; ... ν. α. ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον ;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὕνι : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

... καὶ ... ὡς ... τὸ ... αὐλακὰς ...
 ... ὡς ... τὸ ... χωράφι ...

*ἵνα ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ τῆς χάριτος
τοῦ πατρὸς τοῦ κυρίου ἡμῶν ἰσοχρᾷ.*

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπαιυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

4) Πόσα όργώματα γίνονται διά κάθε είδος καλλιέργειας (σίτου, κριθής, άραβοσίτου, ψυχανθών, κηπευτικών ειδών κλπ.) και κατά ποίαν έποχήν; Συνήθως δύο φορές το καλοκαίρι έως το φθινόπωρο και ένα το χειμώνα και το Πάσχα.

Τὸ πρῶτον ἡ ἐκείνη ἀνέγνω τὴν ἐπιστολὴν τὴν ἀποστολὴν
ἐκ τῆς πόλεως τοῦ ἱεροῦ καὶ ἀπερχομένην τὸν ἀνδρῶν.

- 9 -

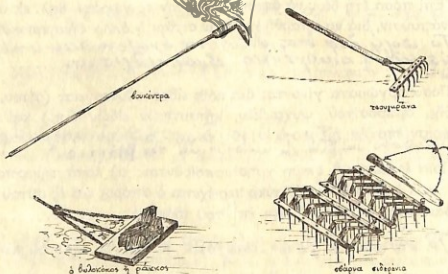
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

Δέν. π.χ. αὐτὴν. ἰ.δ. αὐτὴν. τ.ε.ρ. αὐτὴν. ἔ.ρ.χα.φ.α.ι.οῦ. εἰ.φ.ή. μ.άν.ο.ν.
τ.ά. αὐτὴν. αὐτὴν. μ.έ.ρ.α.ς. τ.ῆ.ς. β.ο.υ.κ.έν.τ.ρ.ο.ς. καὶ. τ.αὐ.
κα.υ.μ.ο.ρ.α.τ.σ.ι.κ.ί.α.ν. κα.τ.έ.μ.η.ε. σ.έ. εἰ.δ.ο.ς. φ.ε.ι.α.ρ.ι.οῦ. (ἑ.σ.π.)
σ.ῶ.μ.α.ς.

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἱσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); ... Σ.υ.ν. ἰ.δ. αὐτὴν. τ.ε.ρ. αὐτὴν. ἔ.ρ.χα.φ.α.ι.οῦ.

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπλί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

Ἀνάμειγμα. μ.ε. τ.ο. εἰ.δ.ο.ς. αὐτὴν. τ.ε.ρ. αὐτὴν. ἔ.ρ.χα.φ.α.ι.οῦ. καὶ. τ.αὐ.
τ.σ.ά.π.α., ὁ.κ.α.σ.μ.ά.ς. ἢ. τ.σ.ά.π.α. κ.ἄ.



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάππα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

Διό... τό... σιμά... φαν... ρρη... α... ο... π... το... δι...
... η... το... α... η... σι... α... η... ο... α... α...



- [illegible]

- ...Es. 3a. 3a. 3a.

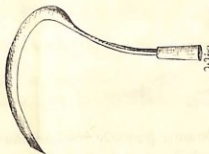
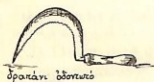
- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμη-
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιᾶς (βραγιᾶς)
καὶ ἄλλως. ... *ἦν. τὰ ἀγρὰ καὶ ἡ ἀμειβομένη καὶ ἡ ἀμειβομένη καὶ ἡ ἀμειβομένη*
ἀμειβομένη καὶ ἡ ἀμειβομένη καὶ ἡ ἀμειβομένη καὶ ἡ ἀμειβομένη

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 11 -

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

... με τὸ ξιφιδένι ... ὡς ... τὸ ... χειρὸς ... σχ. 14 ...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

... Οἱ ... μέντοι ... φησὶν ... εἰς ...

... τὸ ... ἀνωτέρω ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ... ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ... με ...



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).

... ὁμαλὴ ...

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

... ἡ ... ἀνωτέρω ...

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *ἤτοροῦζοντο ἐν τῷ ἐμδαφίῳ*.....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *ἤμ.ε.τ.ε. ὅτε ἐμαμφερζῶντο. τὰ ρεβιθία περιζῶντο καὶ δι' ἐκρίζωσιν.*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Εἰς τῶς 75-90 ἀλυσ.*.....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *καὶ ἀμείν*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ;.....

οἱ ἴδιοι οἱ θερισταί.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς).....

Πολλοὶ μετὰ σιῖρα ὁρὸς... μετὰ πιάσματα......

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
λοῦνται ἀγκαλιές.

..... ἀγκαλιές.....



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

..... οἱ ἄνδρες .. δὲν ὑπῆρχον ἐπαγγελμα-
τίαι.....

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθίον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρήμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὴν πληροφορίαν καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λυντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

..... οἱ ἄνδρες ἐφόρουσαν εἰς τὴν
μέσην τὰ ζουζουριά.....

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Α.ν. ἔτραγούδουν.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

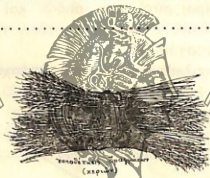
- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἑσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυν εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Ἀ.μ.ε.σ.ω.ς... μετὰ τὸ θερισμὸν.

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χειρὶς, ἀγκαλίης ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Οἱ... ἀνδρες... ἐδέριζαν... καὶ οἱ βροντοὶ...
 συχμεύωναν... τῶν χειρὶς... ὅπου... καὶ...
 οἱ ἰδίαι... δένειν... τῶν ἄμφω, τὰ δένει...
 μέ... τῶν... ἰδίαι... τῶν... καὶ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Ἀφ' ἡμεῶν... ἀφ' ἡμεῶν... μὲ... ἐξ...
 καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...

ε.' Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.. *Ἀπρ. 1870*

καὶ... ἐκαστὸν κατὰ πόν. Μάϊο.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

Με... εὐκατέριαι.....



στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

*Ἐξέρχοντο... πόν. χειμῶνα... με... ἄρρητα χόρτα
θού. καὶ... ἐξέρχοντο... ὁπό. καὶ... τοιαῖα (ἰδίως
μ. π. καὶ... ἀπὸ... χέρσα). Π. καὶ... καὶ ἐντεῦθεν*

με... διαβίη... ἐκαστὸν κατὰ πόν. Μάϊο... καὶ... ἐκαστὸν κατὰ πόν. Μάϊο... καὶ... ἐκαστὸν κατὰ πόν. Μάϊο...

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). *Τ. ὀν. καὶ... με... καὶ... με... καὶ...*
καὶ... καὶ... καὶ...
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) ἤφατε... ἔδεμα... μ.ε... ἔφυγε... ἐν...
 ο. ἡμεραν... μ.ε... σ. ἔρην... ἔφου... ἀναγνώστου...
 μαρτυρῶς... εἰς... ἀναγνώστου... ἀναγνώστου... ἀναγνώστου...
 ἀναγνώστου... ἀναγνώστου... ἀναγνώστου...

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Ἡ μεταφορά τῶν δεματιῶν ἐγένετο μ.ε... τὰ...
 εἰς... δεμα... ἀλῶνι... ὅ... ἀλῶνι... τὰ...
 φερε... εἰς... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

Θεμωνιά... ἢ... ἔξω... τοῦ...
 εἰς... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι;

Ἦ... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ...

Ἦ... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ἡ.κ.θ.α.ε. εἰς. ὡσφραί. οἰκογενείας. καὶ. ἐχρησι. κα-
ὡσ.π.ζ.ο. μετ. τὴν. σειράν. ἀνάλογα. θαλός. φρ. ὡς. καὶ
ὡσ.οἰ.δ.ε. β.ε.τ.ε.ρ.ο.ς. ἔ.α.ν.ε. τ.ὴν. ὡ.φ.ρ.ω.ν.ι.δ.ι.

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

ἡ.φ.α.δ. 20. ἡ.ο.μ.ρ.ο.ν. μετ. 10. ἡ.ε.ω.ε.φ.θ.ρ.ι.ο.ν.

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

... χ.ω.μ.α.τ.ά.λ.ω.ν.ο.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἐτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

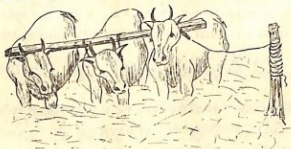
ἡ.ε.χ.ι.μ.ε.τ.ο. καθαρισ.φ.δ.ς. ἔ.α. τ.ὡ.ν. χ.ό.ρ.ε.ων
καὶ. τ.ῆ.ς. α.δ.ω.ρ.ο.ν.

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

ἡ.ο.ρ.ι. σ.φ.φ.α. τ.ὴν. ἡ.μ.ε.ρ.αν. α.ὡ.ρ.ῶ.ν.
α.μ.ν.ι.δ.ε. ... ὡ. ὡ.ρ.ῶ.ν.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.
 Ἐτοσσεύονται τὰ δεικνύοντα ἀντιστρέφως ἀρχίζοντας ἀπὸ τὸ κέντρο μέχρι νὰ φέ-
 ρῃ τὸ ἐξῆμι καὶ κατέβῃ. ἐκείντο. τὸ δεικνύον (δεικνύοντα ἀντιστρέφως καὶ ἐκείντο).
 τὸ τὸ σάτυρα. Ἐπειτα φανερύσαν τὰ αὐτὰ δὲ. ἵσταντο ἐξ ἑκαστοῦ κέντρο, ὅτι
 ὡς αὐτὸν φανερύσαν 4-7 ὡς αὐτὸν φανερύσαν καὶ ὡς αὐτὸν φανερύσαν
 τὴν καλὰ μὲν. Ἀλλὰ μὲν τὸ ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο
 κατὰ θύλασάματα ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο ἐκείντο
 τὸ κέντρο ἐκείντο ἐκείντο.



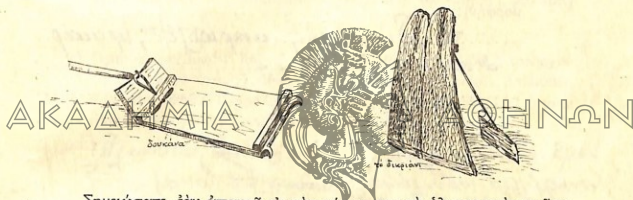
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
 ῆσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεῖς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλ-
 ωνίου δύναντος στυλός, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηλῆρος,
 στρόλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καλοῦται νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στυλὸς εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνίου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειὴ περὶ τὸν
 λαιμὸν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὀπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐzeugμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.

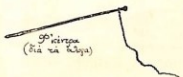


Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνθήσεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἐλυνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλυνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ;

... Σ. π. φ. ρ. ... ἐδωκαν ... ν. α. μαρμερῶν. ...
... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ...
... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ...
... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ...
... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ...
... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ... ἐ. α. π. ...

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἑνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἑνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

σ.τρ.ω.μ.α... Τὴν ὑπὲρ τῆς ψυχῆς σου εὐχ.
σ.τρ.ω.μ.α... ἐξ ὧν διακρίβεται ἡ ψυχή σου. εἰς 100-200
σεφάτων.



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

... 29.2.1

- 17) Ποιοι άλωνίζουν : ο ίδιος ο γεωργός με ιδικά του ζώα ή υπάρχον (ή υπάρχον άκόμη) ειδικοί άλωνιστοί (έν Αιτωλία: βαλμάδες, δηλ. τροπάνηδες, καλούμενοι άλωναροί και άγωγάτες), οι όποιοι είχαν βοδία ή άλογα και ανέλαβαν τον άλωνισμό.

Ἡ ἀνίστασις αὐτῶν, ὅσοι οἱ ὁδοὶ ἔχον
 ὄνομα, τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν ἐκτίθειν καὶ
 ἀναστήσειν.

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρ-
χον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ
τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν
κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Μουσ. 00.01. Σίφων. Εξέχοντα. Δεξιά. Έως 50
 Εποικισίων. αὐτὰ. με' ἑξῆς.....

- 19) 'Ο κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο; ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του;

Αρχὴς. ἔτι, ὁ δὲ διὰ τὰς ἀνέροις.....
 ἔτι. φησὶς ἐνὶ φέτρο, ὡς, ὅς, καὶ
 ἦτο παρὰ τὸν ὄντα. — 23 —

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται), χρήσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *Εἰς αὐλὴν...*

Ἐπὶ ἀλώνι, ῥεβιθί, φασόλῃ, ῥεβιθί, ῥεβιθί...



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα
μικροῦ ἀγροῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν ;

*Τὰ κοπάνισμα ἐγένετο διὰ τῆς ἰδίας
οἰκογενείας...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύς, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

Συγλ. τῶν ἐξορίστων. Ξενοφάνειο. 50. στίχοις (τοῦ ξένου)
Α. αἰ. τῶν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ.

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

12.11

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.
Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΞΟΡΙΣΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

... φαίνεται ... μετὰ τὸ ἀλώνισμα ...



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίστη τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

?Σωφρονες, στήματα..... ?Οχι, δε'ν ε'δερχει
τοιοις των "Εσχηον".

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφῆσατε τοῦτο.....)

μὴ τὸ... καθ' ὅσον... (ὡς τὸ κατὰ τὸν νόμον)... καὶ σὺ...
τὸ... μὴ τὸ... φανερὰ (ἐν μ. κα.).....



AKADEMIA

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

...o'averas

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λήχισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινας τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἀλῶνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

...εὐτοπαί... Ἀποχαρίζεται ὁ καρδίας
ἀποδοτὰς εὐτοπαί με τὸ μωδὸν ἵσφα καὶ
με τὸ δέρας τοῦ σφιδίου.
Δεύτερο ἀφῆνισμα δὲν γίνεται.

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
 νισμα; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

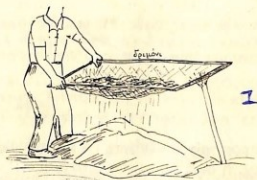
6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα, πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

...Μέ' τὰ...αἰωνίσματα...καί...τὰ...ἐξέρομαι...ἀλλά...
...τὰ...δὲ...ὄντι...Σ...τὰ...τὴν...τὴν...καὶ...καὶ...
...ἡ...καρπὸς...ἡ...τὴν...ὡς...τὴν...ἡ...
...ἡ...τὴν...ὡς...τὴν...ἡ...
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσμί-

Γίνεται τούτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ



νων με ὅπας διαφορῶν μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

...Τὰ χρησιμεύοντα ἐργατεία, δεικνύει...
...καὶ... μάλιστα... δεικνύει... εἰς... τὰ...
...μὲν... ἐκ... δὲ... σελίδα 28.....

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύννησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;

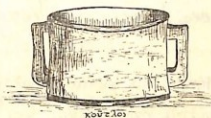
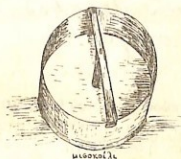
Μὲ τὸ... ὡς... καὶ μὲ τὸ...
...σφαῖρα...
...ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Ἄλλα ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Δ. ε. ν. ὠφειλόμεν. εἰς αὐτὸ ἐν αὐτῷ.....



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο,

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, *μπατα σερβίρα*

γ) τὸ γυφτιάτικο,
δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

Μ. ο. ν. α. χωρητικότητες... μέχρι... τοῦ 1920... ἢ τοῦ

ἢ... βιδούρα... = 10... δαυδρές... ἔως... 72.....

τὸ σταμινάρι... = 2... βιδούρες... = 20... ἔως... 24 δαυδρές

ἢ... διαφορά... τοῦ 10... καὶ... 72... ἀφείλετο... εἰς τὸν... ἀριθμὸν... τοῦ παρὰ τοῦ

ἢ βιδούρα... εἶχε τὸ σχῆμα τοῦ ἁλωνιάτικο... κούτζλου.

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) *Τὰ... εἰς... σιτιρὰ... εἰς... αἰάδες... ἢ... σιτιρὰ... (χωρὶς... εἰς...)*

εὐρεσθεύμενος... εἰς τὴν... οἰκίαν... τὰ... δὲ... βιδούρα... εἰς... τοὺς

ἀγρούς... ἐπιμαρτυροῦνται... σιτιρὰς... οἰζύνες... ἐπιμαρτυροῦνται... μὲν... ἢ... καὶ... ἡ... εἰς... τὸν... ἁλῶνι.

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ;

.. Ἡ ἀποδοχὰς τοῦ ἐξήρου ἐχίνετο εἰς ἀγρο-
.. ρωνας ἐξορισμοῦ ἐκείνου ἐν τῷ χωρίῳ

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ καλυτέρου στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

.. Κατεῖ τὴν διαφύλαξιν τοῦ θέρματος

.. εἰς τοὺς καλυτέρους στάχυς

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

.. Ἐκαστεῖν εἰς τὸ καὶ ἀντιτῆται εἰς τοὺς τοί-
.. χους

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποίου τοῦ σχήματος τοῦ φυλάσσεται.
Ποῦ ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

.. Χένι... ἔχον σχῆμα γένους ἢ ῥόμβου ὡς ἐπὶ
.. ὡς ἐπὶ τῷ εἰς τὸ μέγεθος ὑπερβαίνει

Α'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκρίes, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

.. Τis... Ἀποκριές

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

.. Τὴν Κοριαμὴν τῆς Τυροφάγου, ἔστιν

.. 7^{ην} μ.μ. καὶ εἰς τὰ μέγαρα τῶν

.. συναινεσθῶν

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

Ἐκαίοντο... μεθ' ἑαυτοῦ... ἐπὶ τῶν ἐχθρῶν,
καὶ σαρκοφάγῳ... Σήμερον... δὲ... καὶ τροχῶν,
ἀφ' ἑαυτοῦ.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα' (περιγράψατε λεπτομερῶς)

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ ΔΗΜΟΤ. ΕΚΠ/ΣΕΩΣ
Γ' ΠΕΡΙΦ. ΛΑΡΙΣΗΣ

Αριθ. Πρωτ.

867

Εν Λαρίση τῇ 5ῃ Μαΐου

1970

Π ρ ό ς

✓ Τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν
Κέντρον Ἑρεῦνης τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας
Ἀναγνωστοπούλου Ι4

Εἰς Ἀθήνας (Τ.Τ.Ι36)

Σχετ. Ι29/Ι941-70 ἡμέτερον

ἈΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
Ἐν συνεχείᾳ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 867/Ι3-4-1970 ἡμετέρου
ἐγγράφου, ἔχομεν τὴν τιμὴν γὰ διαβιβάσωμεν ὑμῖν συνημ-
μένως καὶ ἕτερον βρωτηματολόγιον διὰ τὰ γεωργικὰ φάρμα-
κα συμπληρωθὲν ὑπὸ τοῦ διδ/λου Βλαχάκη Γεωργίου, διὰ τὰ
καθ' ὅς γινώσκ.-

Ὁ Ἐπιθεωρητής



ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΖΕΡΒΑΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΔΙΕΚΤΗΡΕΥΤ. ΓΕΝ. Δ. ΑΡΧΗΣ
ΣΥΛΛΟΓ. ΔΗΜΟΤ. Σ. ΑΘΗΝ. ΣΠΗΛΙΑΣ
Αριθ. Πρωτ. 38
Διεκτ.

Προς
τὴν Ἀστυνομίαν Ἀθηνῶν, μέντρον
ἐρεῦνης τῆς ἐθνικῆς παροχής
διὰ τοῦ κ. Ἐκδ. Σωρ. Γ. Ἐκδ. Σωρ.
Περιφέρειας Ἀρίστης.

Ἀρίστην

ἀναβλὴν συστασθέντων ἐρω-
τηματολογίων διὰ γεωργίας ἐρ-
γασίας... >>

Παράνω τὴν πρὶν νὰ ὁδοθεῖ
ἐπὶ τὴν ἐκδ. Σωρ. Γ. Ἐκδ. Σωρ.
Περιφέρειας Ἀρίστης ἐργα-
σίας... >>
ἔκδ. Σωρ. Γ. Ἐκδ. Σωρ.
Περιφέρειας Ἀρίστης ἐργα-
σίας... >>

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑ

Ἰ. Ν. Ν. Ν.



Πολλοί εν τω παρόντι σπαρμένοι εν τω αμύρην
αγριγραύων σόφρας, έχρημαδοίων εν τοιαύτων, ένα
βαρύνει (αυτοσφαιρική).

Το όργανον ή και το κύμα του αμύρην ή-
ντρο δυνάμει καίτερα προς την υλίσιν του έλκους για
να μιν παρακίνηται το γυμνασίο καί να ντα. Για τον
αυτο ή όργαν ής ως χαμηλές, άτακτες ήν υπεραιών
έκτατον μέρους αίχους (ντοβόρια) καί έδωκα δια-
βάσαν εν όψει υλίσματος, ή έρξενος διαμύρην
δένδρα καί δυνά (αυτοσφαιρική, βαρύνει, σφαιρική)
για φυσική γράμμη.

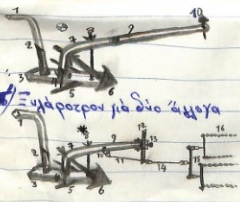
Για τα άνωκαρύνοντα καί δυνά, καί έδωκα έρχοντα
δυνά καί παρ' ον καί δυνά, έσταναν καί έλκυν
δυνάμει, καί άνωκαρύνοντα (αυτοσφαιρική) ή έρξενος δυο-
σφαιρική μέρους (αυτοσφαιρική) καί

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Μετ' το 1920 (αυτοσφαιρική) ή έρξενος δυο-
σφαιρική μέρους (αυτοσφαιρική) καί
καρύνοντα παρ' ον καί δυνά εν τω αμύρην
καί, αμύρην, έντρο, ή έρξενος καί αμύρην. Η καί
το 1920 καί έντρο, έλκυν καί έρξενος καί εν
αμύρην εν γυμνασίο έλκυν.

Το έλκυν όργανον άνωκαρύνοντα καί καί έλκυν μέρους
καί καί έλκυν δυνάμει:

Α) Ξυλόσφαιρική για δύο όδοι



Β) Ξυλόσφαιρική για ένα όδοι

Το ίδιο με το έλκυν όργανον ή με μιν
διαφορική ότι το καίτερι έλκυν ή το (αυτο)
δυνά.



- 1) χειροκράβα
- 2) καίτερι
- 3) αμύρην
- 4) αμύρην
- 5) αμύρην
- 6) αμύρην
- 7) αμύρην
- 8) αμύρην
- 9) αμύρην
- 10) αμύρην
- 11) αμύρην
- 12) αμύρην
- 13) αμύρην
- 14) αμύρην
- 15) αμύρην
- 16) αμύρην

Τὸ Α' Γενάρου εἰς τὸν εὐαγγέλιον μου ἔχει
ἐκδοθῆναι μέχρι τοῦ 1925.

Τὸ Β' σώμα εἰς τὸς ὑπὸν καὶ τὸ Γ' εἰς τὸς ὑπὸν αἰόλων.

Στις Β' και Γ' ξηλοποιοντα ε' δω' αρ. 8, 9, 10, 11, 12
13, 14 και 16 ημερησια ε'σαν σιδυρα.

Τέλος από το 1995 και έπειτα εκπαιδεύονται
και οι άνδρες σύμφωνα με το καθόλου νομικό
« γρηγόριος ».

Τὸ ἐνὶ τῶν ἑλαιοφόρων ἔρο βιδυοὶ καὶ
σχίμαρος βέλους.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑ

Όταν τα συμπτώματα «έβμον na lagha» έφιν
mai w' bora'vcha w' j'fandim εφ' δον ra' w'
para ε'ndron έ'δον ε'λαγ'ρα εις αρ'έμματα na
narel w'ndon ε'ρο divariv w'ro.

Ja' grupa' idipovro nani upiv nani yzga' zo
1920 yu' da' Isas' ma' b'ev' obobur.

[illegible]

70 2/2/23

[Handwritten signature]